

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2007 Nr. 66

---

---

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Korea  
inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken;  
's-Gravenhage, 14 februari 2007*

B. TEKST<sup>1)</sup>

**Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the  
Republic of Korea on mutual administrative assistance in customs  
matters**

The Kingdom of the Netherlands

and

the Republic of Korea,

hereinafter referred to as “the Contracting Parties”,

Considering the importance of the accurate assessment of customs duties and other taxes collected at importation or exportation and of ensuring proper enforcement of measures of prohibition, restriction and control;

Considering that offences against customs law are prejudicial to their economic, fiscal, social, cultural, public health and commercial interests;

Considering that cross-frontier trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances, hazardous goods, endangered species and toxic waste constitutes a danger to society;

Recognizing the need for international co-operation in matters related to the application and enforcement of their customs laws;

---

<sup>1)</sup> De Koreaanse tekst is niet afgedrukt.

Convinced that action against customs offences can be made more effective by close co-operation between their customs authorities based on clear legal provisions;

Having regard to the relevant instruments of the Customs Co-operation Council, now known as the World Customs Organization, in particular the Recommendation on Mutual Administrative Assistance of 5 December 1953;

Having regard also to international conventions containing prohibitions, restrictions and special measures of control in respect of specific goods;

Have agreed as follows:

## CHAPTER I

### DEFINITIONS

#### Article 1

For the purposes of this Agreement,

- a) the term “customs authority” shall mean:
  - for the Republic of Korea, the Korean Customs Service;
  - for the Kingdom of the Netherlands, the central authority responsible for the implementation of customs law;
- b) the term “customs law” shall mean any legal and administrative provisions applicable or enforceable by the customs authorities in connection with the importation, exportation, transshipment, transit, storage and circulation of goods, including legal and administrative provisions relating to measures of prohibition, restriction and control;
- c) the term “customs offence” shall mean any breach of customs law as defined by the legislation of each Contracting Party as well as any such attempted breach;
- d) the term “person” shall mean any natural or legal person as well as any other legal entity;
- e) the term “personal data” shall mean any data concerning an identified or identifiable natural person;
- f) the term “information” shall mean any data, documents, reports, certified or authenticated copies thereof or other communications in any format, including electronic;
- g) the term “requesting authority” shall mean the customs authority which requests assistance;
- h) the term “requested authority” shall mean the customs authority from which assistance is requested.

## CHAPTER II

## SCOPE OF THE AGREEMENT

## Article 2

1. The Contracting Parties shall through their customs authorities afford each other administrative assistance under the terms set out in this Agreement, for the proper application of customs law and for the prevention, investigation and combating of customs offences.

2. All assistance under this Agreement by either Contracting Party shall be performed in accordance with its legal and administrative provisions and within the limits of its customs authority's competence and available resources.

3. This Agreement is without prejudice to the obligations of the Kingdom of the Netherlands under the legislation of the European Union concerning its present and future obligations as a Member State of the European Union and any legislation enacted to implement those obligations, as well as its present and future obligations resulting from international agreements between the Member States of the European Union.

4. This Agreement is intended solely for mutual administrative assistance between the Contracting Parties.

5. This Agreement is without prejudice to rules governing mutual assistance in criminal matters. If mutual assistance should be afforded in accordance with another agreement in force between the Contracting Parties, the requested authority shall indicate which relevant authorities are concerned.

## CHAPTER III

## SCOPE OF ASSISTANCE

## Article 3

1. The customs authorities shall provide each other, either on request or on their own initiative, with information which helps to ensure the proper application of customs law and the prevention, investigation and combating of customs offences.

2. Each customs authority shall, in making inquiries on behalf of the other customs authority, act as if the inquiries were being made on its own account or at the request of another authority of its own State.

## Article 4

1. On request, the requested authority shall provide all the information about customs law and procedures applicable in the territory of that Contracting Party and relevant to inquiries relating to a customs offence.

2. Each customs authority shall communicate, on its own initiative and without delay, any available information relating to:

- a) new customs law enforcement techniques having proved their effectiveness;
- b) new trends, means or methods of committing customs offences.

#### CHAPTER IV

##### SPECIAL INSTANCE OF ASSISTANCE

###### Article 5

On request, the requested authority shall in particular provide the requesting authority with the following information:

- a) whether goods which are imported into the customs territory of the requesting Contracting Party have been lawfully exported from the customs territory of the requested Contracting Party;
- b) whether goods which are exported from the customs territory of the requesting Contracting Party have been lawfully imported into the customs territory of the requested Contracting Party and about the customs procedure, if any, under which the goods have been placed.

###### Article 6

On request, the requested authority shall maintain special surveillance over:

- a) persons known to the requesting authority to have committed a customs offence or suspected of doing so, particularly those moving into and out of the customs territory of the requested Contracting Party;
- b) goods either in transport or in storage notified by the requesting authority as giving rise to suspected illicit traffic towards the customs territory of the requesting Contracting Party;
- c) means of transport suspected by the requesting authority of being used to commit customs offences in the customs territory of the requesting Contracting Party.

###### Article 7

1. The customs authorities shall provide each other, either on request or on their own initiative, with information on transactions, completed or planned, which constitute or appear to constitute a customs offence.

2. In serious cases that could involve substantial damage to the economy, public health, public security or any other vital interest of one Contracting Party, the customs authority of the other Contracting Party shall, wherever possible, supply information without delay on its own initiative.

## Article 8

On request, the requested authority shall in accordance with its national legal and administrative provisions take all necessary measures in order:

- a) to deliver all documents,
  - b) to notify all decisions,
- falling under the scope of this Agreement to an addressee, residing or established in its national territory.

## CHAPTER V

## INFORMATION

## Article 9

1. Original information shall only be requested in cases where certified or authenticated copies would be insufficient, and shall be returned as soon as possible; the rights of the requested authority or of third parties relating thereto shall remain unaffected.

2. Any information to be exchanged under this Agreement shall be accompanied by all relevant information for interpreting or utilizing it.

## CHAPTER VI

## EXPERTS AND WITNESSES

## Article 10

1. On request, the requested authority may authorize its officials to appear before a court or tribunal in the territory of the other Contracting Party as experts or witnesses in a matter related to the application of customs law.

2. Requests pursuant to paragraph 1 of this Article must indicate in what matter and in what capacity the official is requested to appear.

## CHAPTER VII

## COMMUNICATION OF REQUESTS

## Article 11

1. Requests for assistance under this Agreement shall be addressed directly to the customs authority of the other Contracting Party, shall be made in writing or electronically, and shall be accompanied by any documents deemed useful. The requested authority may require written

confirmation of electronic requests. When the circumstances so require, requests may also be made verbally. Such requests shall be promptly confirmed in writing.

2. Requests made pursuant to paragraph 1 of this Article, shall include the following details:

- a) the authority making the request;
- b) the subject of and reason for the request;
- c) a brief description of the matter, the legal elements involved and the nature of the proceeding;
- d) the names and addresses of the parties concerned with the proceeding, if known.

3. A request by either customs authority that a certain procedure be followed shall be complied with, subject to the legal and administrative provisions of the requested Contracting Party.

4. The information referred to in this Agreement shall be communicated only to officials who are designated for this purpose by each customs authority in accordance with paragraph 2 of Article 18 of this Agreement.

## CHAPTER VIII

### EXECUTION OF REQUESTS

#### Article 12

If the requested authority does not have the information requested, it shall initiate inquiries to obtain that information in accordance with its national legal and administrative provisions. These inquiries may include the taking of statements from persons from whom information is sought in connection with a customs offence and from witnesses and experts.

#### Article 13

1. On written request, officials designated by the requesting authority may, with the authorization of the requested authority and subject to conditions the latter may impose, for the purpose of investigating a customs offence:

- a) consult in the offices of the requested authority the documents, registers and other relevant data to extract any information in respect of that customs offence;
- b) take copies of the documents, registers and other data relevant in respect of that customs offence;
- c) be present during an inquiry conducted by the requested authority in the customs territory of the requested Contracting Party and relevant to the requesting authority.

2. When officials of either customs authority are present in the territory of the other Contracting Party under the terms of this Agreement, they must at all times be able to furnish proof of their official capacity.

## CHAPTER IX

### CONFIDENTIALITY OF INFORMATION

#### Article 14

1. Any information received under this Agreement shall be used solely for the purposes of this Agreement and by the customs authorities, except in cases in which the customs authority which furnished such information expressly approves its use for other purposes or by other authorities. Such use shall then be subject to any restrictions laid down by the customs authority which furnished the information. Any such information may, if the law of the furnishing Contracting Party so prescribes, only be used in criminal prosecutions after the public prosecution or judicial authorities in the furnishing Contracting Party have agreed to such use.

2. Any information received under this Agreement shall at least be subject to the same protection and confidentiality as the same kind of information is subject to under the law of the Contracting Party where it is received.

3. The disclosure of information to the European Commission or any of the customs authorities of the European Union's Member States under the obligations of the Kingdom of the Netherlands referred to in Article 2 of this Agreement will be notified to the customs authority of the Republic of Korea in advance.

#### Article 15

1. Personal data exchanged under this Agreement shall be subject to a level of protection equivalent to the level of protection maintained by the Contracting Party providing the data.

2. Contracting Parties shall provide each other with all legislation of their respective States, relevant to this Article, concerning personal data protection.

3. Personal data exchange shall not begin until the Contracting Parties have agreed in accordance with paragraph 2 of Article 18 of this Agreement that the level of protection is equivalent in the territories of the two Contracting Parties.

CHAPTER X  
EXEMPTIONS

Article 16

1. The requested authority shall not be required to give the assistance provided for by this Agreement if it is likely to jeopardize public order or any other essential interest of the requested Contracting Party or would involve the violation of an industrial, commercial or professional secret.

2. If the requesting authority would be unable to comply if a similar request were made by the requested authority, it shall draw attention to that fact in its request. Compliance with such a request shall be at the discretion of the requested authority.

3. Assistance may be postponed by the requested authority on the ground that it will interfere with an ongoing investigation, prosecution or proceeding. In such a case the requested authority shall consult with the requesting authority to determine if assistance can be given subject to such terms or conditions as the requested authority may require.

4. Where assistance is denied or postponed, reasons for the denial or postponement shall be given.

CHAPTER XI  
COSTS

Article 17

1. The customs authorities shall waive all claims for reimbursement of costs incurred in the execution of this Agreement, except for expenses and allowances paid to experts and to witnesses as well as costs of interpreters other than Government employees, which shall be borne by the requesting authority.

2. If expenses of a substantial and extraordinary nature are or will be required to execute the request, the Contracting Parties shall consult to determine the terms and conditions under which the request will be executed as well as the manner in which the costs shall be borne.

CHAPTER XII  
IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

Article 18

1. The customs authorities shall take measures so that their officials responsible for the investigation or combating of customs offences maintain personal and direct relations with each other.



2. The customs authorities shall decide on further detailed arrangements, within the framework of this Agreement, to facilitate the implementation of this Agreement.

3. The customs authorities shall endeavor to resolve by mutual accord any problem or doubt arising from the interpretation or application of this Agreement.

4. Disputes that cannot be resolved in accordance with paragraph 3 of this Article shall be settled through diplomatic channels.

#### CHAPTER XIII

#### APPLICATION

##### Article 19

1. As far as the Republic of Korea is concerned, this Agreement shall apply to its customs territory.

2. As far as the Kingdom of the Netherlands is concerned, this Agreement shall apply to its territory in Europe. It may, however, be extended either in its entirety or with any necessary modifications to the Netherlands Antilles or to Aruba.

3. Any extension of application of this Agreement in accordance with paragraph 2 of this Article shall take effect from such date and be subject to such modifications and conditions, including conditions as to termination, as may be specified and agreed in notes to be exchanged through diplomatic channels.

#### CHAPTER XIV

#### ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

##### Article 20

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month after the Contracting Parties have notified each other in writing through diplomatic channels that the constitutional or internal requirements for the entry into force of this Agreement have been complied with.

##### Article 21

1. This agreement is intended to be of unlimited duration but either Contracting Party may terminate it at any time by notification through diplomatic channels.

2. The termination shall take effect three months from the date of the notification of denunciation to the other Contracting Party. Ongoing proceedings at the time of termination shall nonetheless be completed in accordance with the provisions of this Agreement.

## Article 22

The Contracting Parties shall meet in order to review this Agreement on request or at the end of five years from the date of its entry into force, unless they notify one another in writing that no such review is necessary.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at The Hague on the 14th day of February 2007, in the Dutch, Korean and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

*For the Kingdom of the Netherlands,*

G. ZALM

*For the Republic of Korea,*

JONG-MOO CHOI

---

**Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Korea inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken**

Het Koninkrijk der Nederlanden,

en

de Republiek Korea,

hierna te noemen de “Verdragsluitende Partijen”,

Gelet op het belang van de juiste vaststelling van de douanerechten en andere belastingen die bij invoer of uitvoer worden geïnd en van het waarborgen van een juiste handhaving van verboden, beperkingen en controlemaatregelen;

Overwegend dat inbreuken op de douanewetgeving hun economische, fiscale, sociale en culturele belangen en de belangen op het gebied van de volksgezondheid en handel schaden;

Overwegend dat de grensoverschrijdende handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen, gevaarlijke stoffen, bedreigde diersoorten en giftig afval een gevaar voor de samenleving vormt;

Erkennend de noodzaak van internationale samenwerking ter zake van aangelegenheden die verband houden met de toepassing en handhaving van hun douanewetgeving;

Ervan overtuigd dat het optreden tegen inbreuken op de douane-wetgeving doeltreffender kan worden door middel van nauwe samenwerking tussen hun douaneautoriteiten op basis van duidelijke internationaal-rechtelijke bepalingen;

Gelet op de van belang zijnde instrumenten van de Internationale Douaneraad, tegenwoordig bekend als de Werelddouaneorganisatie, in het bijzonder de Aanbeveling inzake wederzijdse administratieve bijstand van 5 december 1953;

Tevens gelet op verdragen die verboden, beperkingen en bijzondere controlemaatregelen met betrekking tot bepaalde goederen bevatten;

Zijn het volgende overeengekomen:

## HOOFDSTUK I

### BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN

#### Artikel 1

Voor de toepassing van dit Verdrag,

a. wordt onder „douaneautoriteit” verstaan:

- wat de Republiek Korea betreft: de Koreaanse Douanediens;
- wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft: de centrale autoriteit die verantwoordelijk is voor de tenuitvoerlegging van de douane-wetgeving;

b. wordt onder „douanewetgeving” verstaan: alle wettelijke en administratieve bepalingen die door de douaneautoriteiten worden toegepast of gehandhaafd in verband met de invoer, uitvoer, overslag, doorvoer, opslag en het vervoer van goederen, met inbegrip van wettelijke en administratieve bepalingen met betrekking tot verboden, beperkingen en controlemaatregelen;

c. wordt onder „inbreuk op de douanewetgeving” verstaan: elke schending van de douanewetgeving zoals omschreven in de wetgeving van elke Verdragsluitende Partij, alsmede elke poging tot een dergelijke schending;

d. wordt onder „persoon” verstaan: elke natuurlijke persoon of rechtspersoon alsmede elke andere juridische entiteit;

e. wordt onder „persoonsgegevens” verstaan: alle gegevens betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon;

f. wordt onder „informatie” verstaan: alle gegevens, documenten, rapporten, gewaarmerkte of gelegaliseerde afschriften daarvan, of andere mededelingen ongeacht in welke vorm, met inbegrip van de elektronische vorm;

g. wordt onder „verzoekende autoriteit” verstaan: de douaneautoriteit die om bijstand verzoekt;

h. wordt onder „aangezochte autoriteit” verstaan: de douaneautoriteit die om bijstand wordt verzocht.

## HOOFDSTUK II

## REIKWIJDTE VAN HET VERDRAG

## Artikel 2

1. De Verdragsluitende Partijen verlenen elkaar door tussenkomst van hun douaneautoriteiten administratieve bijstand onder de in dit Verdrag vervatte voorwaarden ten behoeve van de juiste toepassing van de douanewetgeving en het voorkomen, onderzoeken en bestrijden van inbreuken op de douanewetgeving.

2. Alle bijstand uit hoofde van dit Verdrag door een van de Verdragsluitende Partijen wordt verleend in overeenstemming met haar wettelijke en administratieve bepalingen en binnen de grenzen van de bevoegdheden en beschikbare middelen van haar douaneautoriteit.

3. Dit Verdrag laat onverlet de verplichtingen van het Koninkrijk der Nederlanden ingevolge de wetgeving van de Europese Unie inzake zijn huidige en toekomstige verplichtingen als lidstaat van de Europese Unie en alle wetgeving die is vastgesteld om die verplichtingen na te komen, alsmede zijn huidige en toekomstige verplichtingen die voortvloeien uit internationale overeenkomsten tussen de lidstaten van de Europese Unie.

4. Dit Verdrag is uitsluitend bedoeld voor de wederzijdse administratieve bijstand tussen de Verdragsluitende Partijen.

5. Dit Verdrag laat onverlet de regelgeving inzake wederzijdse bijstand in strafzaken. Indien wederzijdse bijstand dient te worden verleend in overeenstemming met een ander geldend verdrag tussen de Verdragsluitende Partijen, geeft de aangezochte autoriteit aan welke autoriteiten het betreft.

## HOOFDSTUK III

## REIKWIJDTE VAN DE BIJSTAND

## Artikel 3

1. De douaneautoriteiten verstrekken elkaar, op verzoek of uit eigen beweging, informatie met het oog op de juiste toepassing van de douanewetgeving en het voorkomen, onderzoeken en bestrijden van inbreuken op die wetgeving.

2. Elk van beide douaneautoriteiten handelt bij het instellen van een onderzoek ten behoeve van de andere douaneautoriteit alsof het onderzoek werd ingesteld ten behoeve van haarzelf of op verzoek van een andere autoriteit van haar eigen staat.

## Artikel 4

1. De aangezochte autoriteit verstrekt, op verzoek, alle informatie over de in die Verdragsluitende Partij toepasselijke douanewetgeving en -regelingen die van belang is voor het onderzoek met betrekking tot een inbreuk op de douanewetgeving.

2. Elk van beide douaneautoriteiten verstrekt, uit eigen beweging en onverwijld, alle beschikbare informatie met betrekking tot:

- a. nieuwe handhavingstechnieken betreffende de douanewetgeving die hun doeltreffendheid hebben bewezen;
- b. nieuwe trends, middelen of werkwijzen betreffende het maken van inbreuken op de douanewetgeving.

## HOOFDSTUK IV

## BIJZONDERE VORMEN VAN BIJSTAND

## Artikel 5

De aangezochte autoriteit verstrekt de verzoekende autoriteit op haar verzoek met name de volgende informatie:

- a. of goederen die worden ingevoerd in het douanegebied van de verzoekende Verdragsluitende Partij op rechtmatige wijze zijn uitgevoerd uit het douanegebied van de aangezochte Verdragsluitende Partij;
- b. of goederen die worden uitgevoerd uit het douanegebied van de verzoekende Verdragsluitende Partij op rechtmatige wijze zijn ingevoerd in het douanegebied van de aangezochte Verdragsluitende Partij en over de douaneregeling waaronder de goederen eventueel zijn gebracht.

## Artikel 6

De aangezochte autoriteit houdt op verzoek bijzonder toezicht op:

- a. personen ten aanzien van wie het de verzoekende autoriteit bekend is dat zij een inbreuk op de douanewetgeving hebben gemaakt of die daarvan worden verdacht, met name diegenen die het douanegebied van de aangezochte Verdragsluitende Partij betreden en verlaten;
- b. goederen in vervoer of in opslag ten aanzien waarvan door de verzoekende autoriteit is medegedeeld dat er een vermoeden van ongeoorloofd verkeer naar het douanegebied van de verzoekende Verdragsluitende Partij bestaat;
- c. vervoermiddelen waarvan de verzoekende autoriteit vermoedt dat zij worden gebruikt voor het maken van inbreuken op de douanewetgeving in het douanegebied van de verzoekende Verdragsluitende Partij.

## Artikel 7

1. De douaneautoriteiten verstrekken elkaar, op verzoek of uit eigen beweging, informatie over verrichte of voorgenomen transacties die een inbreuk op de douanewetgeving vormen of lijken te vormen.

2. In ernstige gevallen die aanzienlijke schade voor de economie, volksgezondheid, openbare veiligheid of enig ander vitaal belang van de ene Verdragsluitende Partij met zich zouden kunnen brengen, verstrekt de douaneautoriteit van de andere Verdragsluitende Partij waar mogelijk onverwijld en uit eigen beweging informatie.

#### Artikel 8

Op verzoek neemt de aangezochte autoriteit in overeenstemming met haar nationale wettelijke en administratieve bepalingen alle noodzakelijke maatregelen teneinde:

a. alle documenten en

b. alle besluiten,

die onder de reikwijdte van dit Verdrag vallen, af te leveren bij respectievelijk mede te delen aan een geadresseerde die op haar nationale grondgebied woont of gevestigd is.

### HOOFDSTUK V

#### INFORMATIE

#### Artikel 9

1. Om originele informatie wordt slechts verzocht in gevallen waarin niet met gewaarmerkte of gelegaliseerde afschriften kan worden volstaan, en deze wordt zo spoedig mogelijk teruggezonden; de rechten van de aangezochte autoriteit of van derden terzake blijven onverlet.

2. Alle ingevolge dit Verdrag uit te wisselen informatie gaat vergezeld van alle gegevens die van belang zijn om deze te interpreteren of te gebruiken.

### HOOFDSTUK VI

#### DESKUNDIGEN EN GETUIGEN

#### Artikel 10

1. De aangezochte autoriteit kan op verzoek haar ambtenaren machtigen om ter zake van de toepassing van douanewetgeving als deskundige of getuige te verschijnen voor een rechterlijke instantie van de andere Verdragsluitende Partij.

2. Verzoeken ingevolge het eerste lid van dit artikel dienen duidelijk aan te geven voor welke zaak en in welke hoedanigheid de ambtenaar verzocht wordt te verschijnen.

## HOOFDSTUK VII

## TOEZENDING VAN VERZOEKEN

## Artikel 11

1. Verzoeken om bijstand uit hoofde van dit Verdrag worden, schriftelijk of elektronisch en vergezeld van nuttig geachte documenten, rechtstreeks aan de douaneautoriteit van de andere Verdragsluitende Partij gericht. De aangezochte autoriteit kan schriftelijke bevestiging van elektronische verzoeken verlangen. Wanneer de omstandigheden dit vereisen, kunnen verzoeken ook mondeling worden gedaan. Dergelijke verzoeken worden onmiddellijk schriftelijk bevestigd.

2. Verzoeken ingevolge het eerste lid van dit artikel bevatten de volgende gegevens:

- a. de autoriteit die het verzoek doet;
- b. het onderwerp van en de reden voor het verzoek;
- c. een korte beschrijving van de aangelegenheid, de juridische aspecten en de aard van de procedure;
- d. de namen en adressen van de bij de procedure betrokken personen, voor zover bekend.

3. Een verzoek van een van de douaneautoriteiten om een bepaalde handelwijze te volgen wordt ingewilligd, met inachtneming van de wettelijke en administratieve bepalingen van de aangezochte Verdragsluitende Partij.

4. De in dit Verdrag bedoelde informatie wordt alleen aan ambtenaren toegezonden die door elke douaneautoriteit hiertoe zijn aangewezen in overeenstemming met artikel 18, tweede lid, van dit Verdrag.

## HOOFDSTUK VIII

## UITVOERING VAN VERZOEKEN

## Artikel 12

Indien de aangezochte autoriteit niet over de gevraagde informatie beschikt, stelt zij een onderzoek in om die informatie te verkrijgen in overeenstemming met haar nationale wettelijke en administratieve bepalingen. Dit onderzoek kan mede omvatten het optekenen van verklaringen van personen van wie informatie wordt verlangd in verband met een inbreuk op de douanewetgeving en van getuigen en deskundigen.

## Artikel 13

1. Door de verzoekende autoriteit aangewezen ambtenaren kunnen, met instemming van de aangezochte autoriteit en onder voorwaarden die laatstgenoemde hieraan kan verbinden, ten behoeve van onderzoek naar een inbreuk op de douanewetgeving, op schriftelijk verzoek:

a. ten kantore van de aangezochte autoriteit de documenten, registers en andere van belang zijnde gegevens raadplegen om daaruit alle informatie met betrekking tot die inbreuk op de douanewetgeving over te nemen;

b. kopieën maken van de documenten, registers en andere gegevens die met betrekking tot die inbreuk op de douanewetgeving van belang zijn;

c. aanwezig zijn bij een door de aangezochte autoriteit geleid onderzoek in het douanegebied van de aangezochte Verdragsluitende Partij dat van belang is voor de verzoekende autoriteit.

2. Wanneer ambtenaren van de douaneautoriteit van de ene Verdragsluitende Partij aanwezig zijn op het grondgebied van de andere Verdragsluitende Partij uit hoofde van dit Verdrag, dienen zij te allen tijde in staat te zijn hun ambtelijke hoedanigheid aan te tonen.

## HOOFDSTUK IX

### VERTROUWELIJK KARAKTER VAN INFORMATIE

#### Artikel 14

1. Alle uit hoofde van dit Verdrag ontvangen informatie mag slechts voor de doeleinden van dit Verdrag en door de douaneautoriteiten worden gebruikt, behalve in gevallen waarin de douaneautoriteit die deze informatie heeft verstrekt, uitdrukkelijk haar goedkeuring hecht aan het gebruik daarvan voor andere doeleinden of door andere autoriteiten. In dat geval is dat gebruik onderworpen aan eventuele beperkingen die zijn vastgelegd door de douaneautoriteit die de informatie heeft verstrekt. Deze informatie mag, indien de wetgeving van de verstreckende Verdragsluitende Partij dat voorschrijft, slechts bij strafrechtelijke vervolgingen worden gebruikt nadat het openbaar ministerie of de rechterlijke autoriteiten van de verstreckende Verdragsluitende Partij met dit gebruik hebben ingestemd.

2. Voor alle uit hoofde van dit Verdrag ontvangen informatie gelden ten minste dezelfde bescherming en vertrouwelijkheid als die welke voor soortgelijke informatie gelden krachtens de wetgeving van de Verdragsluitende Partij waar deze wordt ontvangen.

3. Indien informatie moet worden verstrekt aan de Europese Commissie of de douaneautoriteiten van de lidstaten van de Europese Unie ingevolge de in artikel 2 van dit Verdrag genoemde verplichtingen van het Koninkrijk der Nederlanden, wordt de douaneautoriteit van de Republiek Korea vooraf op de hoogte gesteld.



## Artikel 15

1. Op uit hoofde van dit Verdrag uitgewisselde persoonsgegevens is een beschermingsniveau van toepassing dat gelijkwaardig is aan het beschermingsniveau dat door de Verdragsluitende Partij die de gegevens verstrekt, wordt gehanteerd.

2. De Verdragsluitende Partijen verschaffen elkaar alle wetgeving inzake de bescherming van persoonsgegevens in hun respectieve staten welke van belang is voor dit artikel.

3. Persoonsgegevens worden niet uitgewisseld voordat de Verdragsluitende Partijen overeenkomstig artikel 18, tweede lid, van dit Verdrag zijn overeengekomen dat het beschermingsniveau in beide Verdragsluitende Partijen gelijkwaardig is.

## HOOFDSTUK X

## ONTHEFFING

## Artikel 16

1. De aangezochte autoriteit is niet verplicht de in dit Verdrag voorziene bijstand te verlenen indien deze de openbare orde of enig ander wezenlijk belang van de aangezochte Verdragsluitende Partij zou kunnen schaden of tot een schending van een industrieel of een commercieel geheim, dan wel van een beroepsgeheim zou kunnen leiden.

2. Indien de verzoekende autoriteit niet in staat zou zijn een soortgelijk verzoek van de aangezochte autoriteit in te willigen, wijst zij daarop in haar verzoek. Inwilliging van een dergelijk verzoek wordt overgelaten aan het oordeel van de aangezochte autoriteit.

3. De bijstand kan door de aangezochte autoriteit worden uitgesteld op grond van het feit dat een lopend onderzoek of een lopende vervolging of procedure hierdoor wordt doorkruist. In een dergelijk geval pleegt de aangezochte autoriteit overleg met de verzoekende autoriteit om te bepalen of de bijstand kan worden verleend onder de voorwaarden of omstandigheden die de aangezochte autoriteit kan verlangen.

4. Ingeval de bijstand wordt geweigerd of uitgesteld, dienen de redenen voor de weigering of het uitstel te worden gegeven.

## HOOFDSTUK XI

## KOSTEN

## Artikel 17

1. De douaneautoriteiten zien af van alle vorderingen tot vergoeding van ter uitvoering van dit Verdrag gemaakte kosten, met uitzondering van bedragen en vergoedingen betaald aan deskundigen en getuigen als-

ook de kosten van tolken die niet in dienst zijn van de regering, welke worden gedragen door de verzoekende autoriteit.

2. Indien met de uitvoering van het verzoek aanmerkelijke kosten van buitengewone aard zijn of zullen zijn gemoeid, plegen de Verdrag-sluitende Partijen overleg om de voorwaarden te bepalen waaronder het verzoek zal worden uitgevoerd, alsmede de wijze waarop de kosten worden gedragen.

## HOOFDSTUK XII

### UITVOERING VAN HET VERDRAG

#### Artikel 18

1. De douaneautoriteiten nemen maatregelen opdat hun met het onderzoek of de bestrijding van inbreuken op de douanewetgeving belaste ambtenaren persoonlijke en rechtstreekse betrekkingen met elkaar kunnen onderhouden.

2. De douaneautoriteiten besluiten over nadere regelingen, binnen het kader van dit Verdrag, ter vergemakkelijking van de uitvoering van dit Verdrag.

3. De douaneautoriteiten streven ernaar eventuele problemen of twijfels naar aanleiding van de uitlegging of toepassing van dit Verdrag in onderlinge overeenstemming op te lossen.

4. Geschillen waarvoor geen oplossing kan worden gevonden in overeenstemming met het derde lid van dit artikel, worden langs diplomatieke weg geregeld.

## HOOFDSTUK XIII

### TOEPASSING

#### Artikel 19

1. Wat de Republiek Korea betreft, is dit Verdrag van toepassing op haar douanegebied.

2. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is dit Verdrag van toepassing op zijn grondgebied in Europa. Het kan evenwel, hetzij in zijn geheel, hetzij met de nodige wijzigingen, worden uitgebreid tot de Nederlandse Antillen of tot Aruba.

3. Een uitbreiding van de toepassing van dit Verdrag in overeenstemming met het tweede lid van dit artikel wordt van kracht met ingang van een datum en met inachtneming van wijzigingen en voorwaarden, met inbegrip van voorwaarden ten aanzien van de beëindiging, die nader worden vastgesteld en overeengekomen bij diplomatieke notawisseling.

HOOFDSTUK XIV  
INWERKINGTREDING EN BEEINDIGING

Artikel 20

Dit Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand nadat de Verdragsluitende Partijen elkaar langs diplomatieke weg schriftelijk ervan in kennis hebben gesteld dat aan de grondwettelijke of nationale vereisten voor de inwerkingtreding van dit Verdrag is voldaan.

Artikel 21

1. Dit Verdrag wordt in beginsel voor onbepaalde tijd gesloten, maar elk van beide Verdragsluitende Partijen kan het te allen tijde langs diplomatieke weg opzeggen.

2. De beëindiging wordt van kracht drie maanden na de datum van de kennisgeving van opzegging aan de andere Verdragsluitende Partij. Lopende procedures op het tijdstip van beëindiging worden niettemin voltooid in overeenstemming met de bepalingen van dit Verdrag.

Artikel 22

De Verdragsluitende Partijen komen op verzoek of na het verstrijken van vijf jaar vanaf de inwerkingtreding van dit Verdrag bijeen om het te herzien, tenzij zij elkaar schriftelijk ervan in kennis stellen dat een dergelijke herziening niet nodig is.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Den Haag, op 14 februari 2007, in de Nederlandse, de Koreaanse en de Engelse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschillen in interpretatie is de Engelse tekst doorslaggevend.

*Voor het Koninkrijk der Nederlanden,*

G. ZALM

*Voor de Republiek Korea,*

JONG-MOO CHOI

---

D. PARLEMENT

Het Verdrag heeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge zijn artikel 20 in werking treden op de eerste dag van de tweede maand nadat de Verdragssluitende Partijen elkaar langs diplomatieke weg schriftelijk ervan in kennis hebben gesteld dat aan de grondwettelijke of nationale vereisten voor de inwerkingtreding van dit Verdrag is voldaan.

J. VERWIJZINGEN

Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;  
Maastricht, 7 februari 1992  
Tekst : *Trb.* 1992, 74 (Nederlands)  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 122

Titel : Verdrag houdende instelling van een Internationale  
Douaneraad;  
Brussel, 15 december 1950  
Tekst : *Trb.* 1951, 120 (Frans en Engels)  
*Trb.* 1953, 51 (vertaling)  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2001, 156

Uitgegeven de *zevenentwintigste* maart 2007.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN